

И.И. Носович

**Белорусские пословицы и
поговорки**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
И11

И11 **И.И. Носович**
Белорусские пословицы и поговорки / И.И. Носович – М.: Книга по Требова-
нию, 2023. – 74 с.

ISBN 978-5-4241-9846-5

ISBN 978-5-4241-9846-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Богъ, не щѣля, видишь круцели. Говорятъ, когда кто за хитрости свои подвергается несчастью.

Боинца, якъ вовкъ козы. Говорятъ о бесполезныхъ угрозахъ.

ж. Боинца, якъ чортъ ладону. Говорится о сильной боязни. Болота не бываецъ безъ чорта. Доходное мѣсто не бываетъ праздно.

Борохи отпраляецъ. Говорятъ о дремлющемъ и качающемся со стороны на сторону.

Боявшися трѣску и въ лѣсъ не ходящя. Говорятъ, убѣждая рѣшиться на какое либо сомнительное дѣло.

Братъ любви сестру богатую, а мужъ жену здоровую.

ж. Братъ на лигѣ драть (вмѣсто дрангъ). Говорятъ тому, кто, съ намѣреніемъ получить какія либо выгоды, называетъ себя чьимъ либо братомъ.

Брацця буюца, дзеруца, да разлимаць не кого. Говорятъ въ опроверженіе разсказа о ссорѣ братьевъ.

Брисъ подъ печь! кошки мясо ядуць, тобѣ косць дадуць. Говорятъ шуточно домашнему, когда нужно, чтобы онъ уступилъ мѣсто гостю.

Будзешь мѣць плѣшь, не будзешь ходиць пѣшь.

Бывши въ водзѣ, ставъ сухъ. Говорятъ о томъ виновномъ, который увертками скрылъ свою вину или своротилъ на другаго.

ж. Бывъ и въ колѣ и въ мѣлѣ. Говорится о томъ, кто выдержалъ многія несчастія и труды.

Бывъ бы коваль да ковалиха, будзешь гѣтого лиха.

Говорятъ шуточно при жалобѣ чьей на лишеніе дитяти.

Бывъ квасъ, да не было васъ; а якъ стали квасины, тогда и васъ черци вносили. Когда дѣла было много, тогда вы не пришли помогать; а какъ дѣло приходитъ къ концу, такъ и вы пожаловали. Или: когда я былъ бѣденъ и несчастливъ, то былъ вамъ чужой и незнакомый; а когда сталъ знатенъ, богатъ, тогда вы меня и узнали.

Бывъ колись дворянинъ, да чортъ имя перемѣнивъ. Сарказмъ, на потерявшаго уваженіе, притомъ выставляющаго свое бывшее состояніе.

Бывъ на конѣ и подъ конѣмъ. Говорять о томъ, кто выдержалъ различные перевороты счастья.

40. Были грошійшки, да прошіішкали. Говорять о всякомъ обѣднѣвшемъ и въ особенности промотавшемся.

Были ціли, да выліцѣли. Значить: поздно хватилися за умъ.

Быць бѣчку на лычку, а цѣлочцѣ на верѣвочцѣ. Значить: чему быть, того не миновать.

Валиць пень черазъ колоду. Говорять о гнѣивомъ, для котораго всякій трудъ тяжелъ; также и о бесполезной работѣ.

Великъ пень, да дурень. Говорять о томъ, кто не по лѣтамъ неразумень.

45. Великъ выросъ, да ума не вынесъ.

Верзѣць мохъ зъ болотомъ. Говорять о пустомелѣ и лжецѣ.

Весна не мясна, а восень не молочна.

Взявшись за гужъ, не кажи што не дужъ. Говорять, когда кто скорбитъ о трудностяхъ начатаго дѣла.

Взявъ кабалу на свою голову. Говорять о томъ, кто взялъ на себя лишнія хлопоты.

50. Видѣнъ соколъ по полѣту, а сова по взгляду.

Видиць корова, што на пов'язи солома. Видить око, да зубъ нейметь.

Видз'ѣвъ Богъ, што не давъ свинный рогъ. Говорять о томъ, кто безъ силы вышцаеть свою злость надъ всѣми.

Влѣзъ въ нѣреть, ни назадъ ни напередъ. Говорится о томъ, кто самъ себѣ накликавъ бѣду, не можетъ изъ нея выпутаться.

Внесецъ нечистая, не вынесець и Пречистая. Говорять о такомъ чловѣкѣ, который попавшись въ бѣду, напрасно надѣется на покровительство значущихъ лицъ.

вз. Вовка ноги кормлюць.

Вовка якъ ни корми, всё въ лѣсъ глядз'яць.

Вовкъ не бонца собаки, да звягѣ его. Подъ словомъ звяга разумѣется брань, порицаніе и упреки.

Вовче, свужи мовча. Говорять тому, кто, забывая свое дурное, ругаетъ другихъ.

Вокругъ одзинъ упругъ, а на цѣнькѣ бываецъ и два дзеньки. Кромѣ буквального смысла значить еще, что для законнымъ путемъ не собьешься, а изворотами рѣдко выиграешь дѣло.

во. Волось довгъ, да вумъ коротокъ. Говорится о женщинѣ при неудачахъ, происшедшихъ отъ ея опрометчивости или ошибокъ.

Воркотнѣ, да не што-днѣ. Ежедневная брань ожесточаетъ чловѣка.

Ворожила, не ворожила, а отъ цебѣ не отходзило.

Говорится, когда кто запирается въ воровствѣ, или при отказѣ чьемъ либо отъ круговой рюмки.

Воронъ ворону вока не клюецъ.

- Вóстро ѣдзашь, пáшно, старую обрѣжешь. Говорять тѣмъ, кто хочетъ взять верть надъ другими.
66. Вочáмъ не вѣрь, да къ рѣту примѣрь. Говорять при угощеніи гостю отказывающемуся отъ кушанья.
- Вочи выше лба не ходяць. Младшій долженъ уступать старшему.
- Вошли кагаломъ, и бацька зъ жигáломъ. Говорится шуточно при приходѣ разомъ многихъ гостей.
- Внерѣдъ невода рыбы не ловяць. Говорять тому, кто прежде окончанія какого рассчитываетъ пользоваться успѣхами его.
- Впросілися злѣднн на трѣ дни, а въ годъ не выжи-вешь. Говорится при неудовольствіи на принятаго въ семейство или въ сосѣди, или на гостя наскучившаго посѣщеніемъ.
70. Все мои зборы, лапци да обóры. Я разомъ готовъ.
- Вспомнила бабка дѣвичій вечеръ, да ѣ заплакала. Говорять въ насмѣшку тому, который вспоминаетъ неравнодушно давно забытое и неинтересное для себѣдниковъ.
- Всімъ коли одна чарка, дакъ и одна палка. Всѣхъ соучастниковъ одного дѣла ожидаетъ одна участь.
- Вскинули трóху на баранки. Значить: поколотили или высѣкли.
- Встань, бѣда; не лежи. Говорять, когда возобновляется какое либо забытое неудовольствіе.
75. Всякій чортъ на своё коло воду цягнець. Въ Бѣлоруссіи есть повѣрье, что каждая мельница и даже каждое мельничное колесо имѣетъ своего покровителя — чорта, живущаго въ ладу съ мельникомъ, и благопріятствующаго своей

мельницѣ или колесу. Пословица значить: всякъ склоняетъ ходъ дѣла на свою сторону.

Въ камѣ и хлѣбѣ споренъ. Говорять, когда при помощи сотрудниковъ дѣло успѣваетъ.

Въ одинъ день семь перемѣнъ. Говорять, порицая вѣтренность и непостоянство.

Въ своё, не въ чужое мѣсто. Говорять, когда кого по дѣламъ наказали, а особенно родственники.

Въ своей хацѣ и вуглы помогающъ. Говорять и серьезно, когда посторонніе заводятъ распри въ чужомъ домѣ или селеніи и шуточно гостямъ.

во. Въ сорочкѣ родився. Говорять о счастливцѣ.

Въ старецкомъ цѣлѣ да паныская душа. Говорять насмѣшливо о томъ, кто при нищетѣ роскошествуетъ.

Въ старцахъ жиць, да съ перцомъ ѣсць. И при нищетѣ требуютъ удобствъ.

Въ чужое щасцк не мухой впасци. Говорится болѣе при упрекѣ въ бѣдности.

Въ холяву вступивъ. Говорять, если кто, при обычномъ своемъ хладнокровіи и скромности, вдругъ вспыхиваетъ за обиду или насмѣшки, и съ жаромъ вооружается за честь свою,

аз. Въ цихомъ болоцѣ часто черци водзюнца. Говорять о такомъ человѣкѣ, который подъ тихимъ характеромъ скрываетъ дурныя наклонности.

Въ чужихъ рукахъ пирогъ великъ. Говорять тому, кто завидуетъ участи другаго.

Въ чужой церкви свѣчѣй не поправляющъ. Говорять болѣе шуточно тому, кто вмешивается въ чужія дѣла.

Выбачай, кума, на пироги. Говорятъ въ родѣ отказа тому, кто многого требуетъ.

Выйгравъ дудку на косцѣлѣ. Насмѣшка на того, кто ошибся въ своихъ расчетахъ.

ж. **Выйгравъ, якъ Заблоцкій на мылѣ.** Говорятъ при дурномъ успѣхѣ въ предпріятіи. Заблоцкій, по рассказамъ, промѣнялъ свой товаръ на мыло; но оно въ судѣ подняло водою.

Выйгравъ, якъ Шлёма на арѣндзѣ. Говорятъ о получившемъ дурной успѣхъ въ процессѣ.

Выскочивъ на вѣлку, дай хангъ за булку. За деньги всего достанешь.

Выскочивъ, якъ Пиліцгъ съ колопѣнь. Говорятъ о томъ, кто нечаянно и не кстати вмѣшивается въ непонятное для него дѣло или въ чужой разговоръ.

Высохъ бѣдненькій, якъ медзѣвѣжка лапа. Насмѣшка надъ тѣмъ, кто притворяется нездоровымъ.

ж. **Вѣцеребивъ дубнякъ зъ берѣзникомъ.** Все высказалъ; кругомъ выругалъ.

Вѣкъ зжиць, не лукошко спиць. Говорятъ при рассказѣ о переносимыхъ въ жизни заботахъ и непріятностяхъ.

Вѣра померла. Отказъ просящему повѣрить въ долгъ денегъ или зерноваго хлѣба.

Весною лѣсъ одзѣнецца, а восенью нѣвесъ идзѣ подзѣнецца. Говорятъ старики, чувствуя умаленіе силъ своихъ. Эта пословица есть аллегорическое сравненіе съ положеніемъ человека, въ молодые лѣтахъ окруженнаго дѣтьми, которые сами со временемъ осемьянившись и избравши свой родъ жизни, должны въ старости оставить отца. Говорится болѣе въ веселомъ расположеніи духа.

Гавъ, да и зубы спявь. Говорять или на счетъ неустойчивости въ словѣ, или на счетъ неисполнившихся угрозъ, или при уликѣ во лжи.

100. Глаголы читаецъ. Говорять о лошади, стоящей безъ корма, въ упрекъ незаботливому хозяину.

Глухій не дочуецъ, дакъ приложиць.

Глядзиць, якъ вовкъ на козу. Смотрить лукаво, или съ завистью.

Глядзиць, якъ мышъ зъ дрожджей. Говорять о пьяномъ, полусонномъ или изумленномъ чѣмъ нибудь.

Глядзиць, якъ чортъ на поца. Говорять болѣе въ шутку о томъ, кто смотритъ сердито или злобно.

101. Глянувь, якъ копѣйку давъ. Значить: посмотрѣлъ со злостью.

Говоривъ бы, да ротъ замазанъ. Говорять о томъ, кому нечего сказать въ оправданіе.

Годъ — великъ челоуѣкъ. Годъ можетъ измѣнить многое, подобно великому челоуѣку.

Годъ не пальцемъ перекиваецъ. Годъ не скоро пройдетъ.

Голенькій вохъ, а за имъ Богъ.

102. Голодному на умѣ хлѣбъ, а пьяному — хмѣль.

Голодъ и илжець и крадзець. Говорять въ извиненіе, если кто отъ бѣдности сдѣлалъ что нибудь противозаконное.

Голодъ не цѣтка. Голодъ не пощадить.

Голому разбой не страшень. Говорять противъ угрозъ вскомъ или какимъ взысканіемъ.

Голь, восперъ и Богу процивенъ. Поговорка о томъ, кто при нищетѣ гордъ и неуступчивъ.

115. Голъ, якъ бизу́нъ.

Голъ, якъ соколъ. Совершенный бѣднякъ.

Горбатаго хѣба могила спря́миць. Говорять о чело́вѣкъ съ дурными наклонностями, несправимомъ никакими испытаніями.

Горе нау́чиць глядѣ́ць къ горѣ. Горе и безбожнаго обра­щаетъ къ Богу.

Господи Иисусе! и я къ Тебѣ несуся.

120. Госце́й, госце́й со всихъ волосце́й, Говорять шуточно при большомъ собраніи на шурушку.

Госцики за сто́лъ, а лишній хоць и подъ сто́лъ. Гово­рятъ хозяева невѣжливо́мъ домашнимъ, помѣщающимся ме­жду гостями, а иногда и незваному безстыдному гостю.

Госцики! про́ша! а вы, дзѣтки, ша! Пусть говорятъ старшіе, а младшіе молчи!

Госць милъ, да хлѣба жалъ. Говорять объ умершемъ род­ственникѣ, лежащемъ на лавкѣ.

Госць на дворъ, и бѣда на дворъ. Говорять, если хо­зяева имѣли какія нибудь непріятности по случаю пріѣзда гостей.

123. Госць на дворъ, а бѣда на воръ. Говорять шуточно хо­зяева, или сами гости, при требованіи содержанія лошадямъ.

Госць невольникъ: ляжець, хоць и у перину положуць.

Говорить въ шутку гость самъ о себѣ хозяевамъ, когда его упрашиваютъ.

Госць першій дзень золото, другій серебро, а трецьцій, якъ мѣдзь, хоць и зъ двору ѣдзь.

Госць обѣдомъ привязанъ. Говорять хозяева, когда гости спѣшатъ ѣхать до обѣда.

Госпямы а ни вонъ! только одному хозяину можно по горѣлочку сходзиць. Говорять гости въ шутку, когда на дворѣ бываетъ дѣйствительно дурная погода.

130. Грибокъ на бокъ! борошникъ ѣдзиць. Младшій въ сторону передь старшимъ! Чинъ чина почитай, а младшій на край.

Грибы замамыливъ. Говорять о томъ, кому неприятно слушать справедливые выговоры.

Гроши ликъ любюць. Деньги счетъ любять.

Гроши пошли до роскоши. Говорять — или шуточно при вопросѣ: гдѣ твои деньги? — или о чьей нибудь расточительности.

Грѣхъ у мѣхъ, а спасеньик на верхъ. Значить: грѣхъ покажемъ скрою, а спасеньемъ покрою.

135. Гули не одного въ лапши обули. Замѣчаніе стариковъ молодымъ, ведущимъ разгульную жизнь и живущимъ въ праздности.

Гулай, дзѣщина, покуль твоя годзина. Говорять веселящемуся молодому человѣку, котораго ожидаетъ перемена жизни.

Гулай тата! завтра свято. Иронически говорятъ беззаботному или пирующему.

Гэтакъ хорошо покинь игравъ (или пѣвъ). Говорять въ шутку наскучившему своимъ дурнымъ играемъ или пѣшемъ.

Давай Богъ ноги.

140. Давай Богъ твоими губами мѣдь пиць.

Давъ ныли, якъ заецъ кобылѣ. Насмѣшка надъ хвлящимся своими ухватками противъ другихъ.

Давъ руками, да и ходзи ногами. Говорять, когда за одолженною вещью нужно посылатъ нѣсколько разъ.

Дай Боже купиць одѣжку шитую, а катку крытую.

Говорять, разсуждая о невыгодахъ и хлопотахъ при постройкѣ дома.

Дай Боже нашему цѣляци вовка поймаци. Говорять о томъ, кто разсчитываетъ на успѣхъ въ очень сомнительномъ дѣлѣ.

148. Дай на часъ, дай въ добрый часъ. Говорять на счетъ того, кто съ трудностью возвращаетъ одолжаемое.

Дай яечко, дай облупленное. Говорять, если кто къ подарку или уступкамъ требуетъ еще дополненій.

Дали въ лѣсъ, болѣ труску. Замѣчаніе стариковъ молодымъ не вдаваться въ тяжбы.

Дали зелья отъ похмѣлья. Говорять съ насмѣшкою, если кого наказали хорошенько за пьянство.

Дали мосоля: хоць гложи, хоць подъ столъ. Говорится въ разныхъ случаяхъ при жалобѣ на участь, особенно въ супружествѣ.

149. Да нечего пѣсцица коли ёсь и дзѣ змѣсцица. Говорять, если кто упрямится вышить круговую.

Дармо и скулка не сѣдзиць, а почесавши. Отказъ тому, кто просить чего безмездно.

Дарованому коню въ зубы не глядзяць. Говорится въ случаѣ незначительности или несовершенства подарка.

Дасць Богъ дзень, дасць и пожитокъ. Говорять въ утѣшеніе скорбящимъ о средствахъ къ пропитанію себя на будущее время.

150. Да ци въ разбѣру ѣсь коли нечего. Шутка гостей при просьбѣ хозяевъ кушать.

Дворъ безъ хозяина плачець. Говорять хозяева, когда ихъ